



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 2 8 2 9 2 0 7 4 J P \*

JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

JP JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 228 292 074 JP

|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                           |                                          |                                                                 |                         |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                                                   |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 12 19                                                                            |                                          | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)                         |                         | 郵便料金                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 諸料金     |  |
| Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br>Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                  |  | Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                |                                          | TEL +82-70-8028-0952 FAX                                        |                         | 合計金額 Postage Paid                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 円 (yen) |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                           |                                          |                                                                 |                         |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |  |
| To (Addressee) Name & Address                                                                                                                                                                                  |  | Jiyoung Shin<br>Jiyoung Shin<br>70 Gyeongin-ro<br>150beon-gil, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Songnae-dong, Songnae-dong<br>Unampurmia) 101-901 |                                          | Postal Code 14734                                               |                         | Country KOREA                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                           |                                          |                                                                 |                         |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                     |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                                                                                              | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                          | 正味重量<br>Net weight<br>g | 内容品の価格<br>Value                                                          | TEL 010-3102-2004<br>FAX 010-3102-2004                                                                                                                                                                                                                                                       |         |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                           |                                          | 1                                                               |                         | USD4.75                                                                  | 内容品種別<br>Contents type<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |         |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                           |                                          | 1                                                               |                         | USD5.34                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                           |                                          | 1                                                               |                         | USD5.97                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                           |                                          |                                                                 |                         |                                                                          | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 1606 Yen                                                                                                                                                                                                                                                          |         |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                    |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>Total number of pieces |                         | <b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |  |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                           |                                          |                                                                 |                         | (To Post and Customs Officer)<br>This is EMS Dispatch Note.              |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                           |                                          |                                                                 |                         | 社員確認用<br><input type="checkbox"/><br>・航空危険物の説明・確認<br>・輸出申告対象 (20万円超) の確認 |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |  |

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。  
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

**Customs declaration: – Please enclose in the pouch**

[illegible]

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 12 / 19

**作成地(Place) :**Tokyo

|                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ご依頼主 (Sender):</b></p> <p>Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br/>         Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo<br/>         135-0064, JAPAN</p>                                 | <p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN228292074JP</p>                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b>E M S</p>                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>支払い条件(Terms of Payment):</b></p>                                                                                                                                                                                                     |
| <p>TEL +82-70-8028-0952                  FAX</p>                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>備考 (Remarks):</b></p>                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>お届け先 (Addressee):</b></p> <p>Jiyoung Shin<br/>         Jiyoung Shin<br/>         70, Gyeongin-ro<br/>         150beon-gil, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Songnae-dong,<br/>         Songnae-dong<br/>         Unampurmia) 101-901<br/>         14734, KOREA</p> | <p><input type="checkbox"/>有償 (Commercial value)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/>無償 (No Commercial value)</p> <p><input type="checkbox"/>贈物 (Gift) <input type="checkbox"/>商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/>その他 (Other)</p> |
| <p>TEL 010-3102-2004                  FAX 010-3102-2004</p>                                                                                                                                                                                                      | <p>Invoice No.</p>                                                                                                                                                                                                                         |

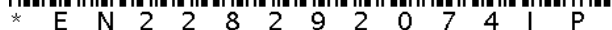
[illegible]

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**



(item number) EN 228 292 074 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                       |                         |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br>Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                        |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 12 19 |                                          | 損害要償額                                                                 |                         | 郵便料金 諸料金                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          | 総重量<br>Total gross weight g                                           |                         | 合計金額 Postage Paid                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| To (Addressee) Name & Address<br>Jiyoung Shin<br>Jiyoung Shin<br>70, Gyeongin-ro<br>150beon-gil, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Songnae-dong, Songnae-dong<br>Unampurmia) 101-901                                              |  |                                                                |                                          | Postal Code 14734                                                     |                         |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          | Country KOREA                                                         |                         |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | TEL +82-70-8028-0952                                           |                                          | FAX                                                                   |                         | TEL 010-3102-2004<br>FAX 010-3102-2004 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                | 正味重量<br>Net weight<br>g | 内容品の価格<br>Value                        | 内容品種別<br>Contents type<br><input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods<br><input type="checkbox"/> 返送品<br>Returned goods<br><input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample<br><input type="checkbox"/> その他<br>Others<br><input type="checkbox"/> 書類<br>Documents |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | Health food                                                    |                                          | 1                                                                     |                         | USD4.75                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | Health food                                                    |                                          | 1                                                                     |                         | USD5.34                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | Health food                                                    |                                          | 1                                                                     |                         | USD5.97                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                |                                          |                                                                       |                         |                                        | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 1606 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                         |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ご依頼主控えへの署名は不要です                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                       |                         |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                           |                 |                             |            |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------|------------|-----------------------|
| <p>Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br/>Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br/>Time 24 Building<br/>2-4-32 Aomi<br/>Koto-ku<br/>Tokyo</p> | <p>135-0064</p> | <p>TEL +82-70-8028-0952</p> | <p>FAX</p> | <p>JAPAN</p>          |
| <p>EMS受取書 (Sender's Copy)<br/>正に受領いたしました。</p>                                                                             |                 |                             |            | <p>Country KOREA</p>  |
| <p>【社員の方へ】<br/>日付印を押印し、お客さまへお渡しください。</p>                                                                                  |                 |                             |            | <p>日付印 Date Stamp</p> |

| <div style="float: left; width: 40%;">                 Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br/>                 Japan Boy (Vibex Seiyaku)<br/>                 Time 24 Building<br/>                 2-4-32 Aomi<br/>                 Koto-Ku<br/>                 Tokyo             </div> <div style="float: right; width: 60%; text-align: center;"> <b>JAPAN</b><br/><br/>                 135-0064<br/>                 TEL +82-70-8028-0952 FAX             </div> |  |        |     |    |      | お届け先<br>Jiyoung Shin<br>Jiyoung Shin<br>70, Gyeongin-ro<br>150beon-gil, Bucheon-si,<br>Songnae-dong (Songnae-dong,<br>Unampurmi-a) 101-901 |                                         |                               |                                             |                                           |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|-----|----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |        |     |    |      | Postal Code <b>14734</b>                                                                                                                   |                                         |                               |                                             |                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |        |     |    |      | Country <b>KOREA</b>                                                                                                                       |                                         |                               |                                             |                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |        |     |    |      | TEL010-3102-2004 FAX 010-3102-2004                                                                                                         |                                         |                               |                                             |                                           |  |
| 内容品詳細                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | H Sコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格                                                                                                                                         | 納付要領額 (円)                               |                               |                                             | 郵便料金 (円) 送料金 (円)                          |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |        |     | 1  |      | USD4.75                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> 贈物             | <input type="checkbox"/> 商品見本 | <input type="checkbox"/> 総重量 (Gross Weight) | <input type="checkbox"/> 合計 (円) (Postage) |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |        |     | 1  |      | USD5.34                                                                                                                                    | <input checked="" type="checkbox"/> 贈用品 | <input type="checkbox"/> その他  | <input type="checkbox"/> 日本円換算額合計 (円)       | <input type="checkbox"/> Date Stamp       |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |        |     | 1  |      | USD5.97                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> 運送品            | <input type="checkbox"/> 贈物   |                                             |                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |        |     |    |      | No commercial value for customs purpose only.                                                                                              | 1606                                    |                               |                                             |                                           |  |

  
 \* E N 2 2 8 2 9 2 0 7 4 J P \*  
☒ 内品目は危険物に該当しません。危険物の確認のため、明記される場合があることに留意します。



受付局控  
 10年保存